(№ 705)

КОРЕЯ

103 год чучхе
(2014)

12

СОДЕРЖАНИЕ

Δ Славные творения, рожденные идеями партии о приоритете науки, о приоритете кадров ····· 1

Δ 2014-й: год скачка вперед ····· 6

Δ Три года тоски ····· 14

Δ Незабываемый образ ····· 17

Δ Верховный Главнокомандующий и семья летчиков ····· 18

Δ 11 золотых медалей ····· 20

Δ Средняя школа имени Ким Чен Сук № 1 ····· 26

Δ Международный симпозиум в Университете имени Ким Ир Сена ····· 28

· Благодарим ····· 28

· Оживленный симпозиум ····· 29

· Буду углублять изучение корейского языка ····· 29

Δ Общереспубликанская спартакиада провинциальных команд – 14 ····· 30

Δ В перспективный район международного туризма ····· 33

Δ XIV Пхеньянский МКФ ····· 34

Δ Выставка: торгово-экономический обмен и сотрудничество ····· 36

· Момент для тесного сотрудничества ····· 37

· Хотелось бы еще раз приехать ····· 37

Δ Комплекс по выпуску разнообразных стройматериалов ····· 38

Δ Новости ····· 40

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Горячий привет – нашим спортсменам, которые прославили достоинство и честь сонгунской Кореи на XVII Азиатских играх. *Фото: ЦТАК.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.

Ким Чен Ын руководит на месте делами нового микрорайона «Висон» для ученых. Октябрь 103 г. чучхе (2014).

Славные творения, рожденные идеями партии о приоритете науки, о приоритете кадров

В КНДР развитие образования, науки и техники – важнейшее дело государства. В октябре с. г. построены жилой микрорайон «Висон» («Спутник») для ученых, жилые массивы для педагогов Политехнического университета им. Ким Чака в современном стиле и великолепный дом отдыха «Ёнпхун» для ученых. Работникам науки, педагогам предоставились, как говорится, гнезда счастья, «золотые подушки для сидения». Новоселы бесплатно получили новые квартиры. Удивительная картина!

Инициатор построения жилых комплексов и дома отдыха – Маршал Ким Чен Ын, который, называя ученых, педагогов патриотами, посвящающими всю жизнь делу построения богатой и могучей Родины, окружает их глубокой заботой, оказывает им глубокое доверие. Он лично направил на стройки сильные коллективы строителей, чтобы намеченная задача выполнилась до 69-й годовщины со дня создания Трудовой партии Кореи. На месте он решил весь комплекс проблем, связанных со стройработами, и после окончания строительства осматривал все новостройки. Лидер страны с большой радостью отметил: работники науки, педагоги могут жить без всяких неудобств и полноценно отдыхать; пусть они пользуются всеми благами при социализме.

В жилом микрорайоне «Висон» для ученых он сказал: этот жилрайон создан не для демонстрации нашего зодчества, а для того, чтобы ученые не испытывали никаких неудобств в научно-исследовательской работе. Перед статуями великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира на территории ГАН он сфотографировался вместе с учеными, новоселами, на память. Названный жилой микрорайон построен за короткие сроки – не более чем за 7 месяцев – и устроилось новоселье. В жилрайоне – 24 корпуса многоэтажек в современном стиле, школы, больница, ясли, детсад, культурно-бытовой комплекс «Висонвон» и другие сооружения бытового обслуживания. Имеются парки, сады, скверы для эмоционально-культурной жизни и полноценного отдыха жильцов. Привлекает их внимание и спортивный парк с инфраструктурой, не уступающий специальному спорткомплексу.

В столице, в Пхеньяне, на живописном берегу реки Тэдон, высятся два корпуса жилмассива для педагогов Политехнического университета им. Ким Чака, напоминающие огромные лодки с парусами на синих волнах реки. В жилых домах оригинального стиля созданы все необходимые условия жизни.

Дом отдыха «Ёнпхун» для ученых напоминает удивительно красивое полотно картины. Неповторимая архитектурная красота, все удобства для отдыха ученых радуют глаз людей.

Они, ученые и педагоги, не могли сдерживать хлынувшие волнения: ведь им предоставились эти гнезда счастья, «золотые

подушки для сидения». Фундаментом великолепных построек стали, образно говоря, идеи Маршала о приоритете науки, о приоритете кадров, краеугольным камнем которых – его доверие и любовь к ученым и педагогам. Да, большое счастье выпало на долю работников науки, педагогов и их семей. Новоселы от радости пели песни, танцевали, дали себе твердую клятву – большими достижениями в развитии науки и техники, в подготовке кадров содействовать построению могучего и процветающего государства.

Ким Тхэ Хён.

Фото: Чин Ён Хо, Ан Чхоль Рён, Ли Мён Гук, Ким Юн Хёк.

Микрорайон «Висон» для ученых

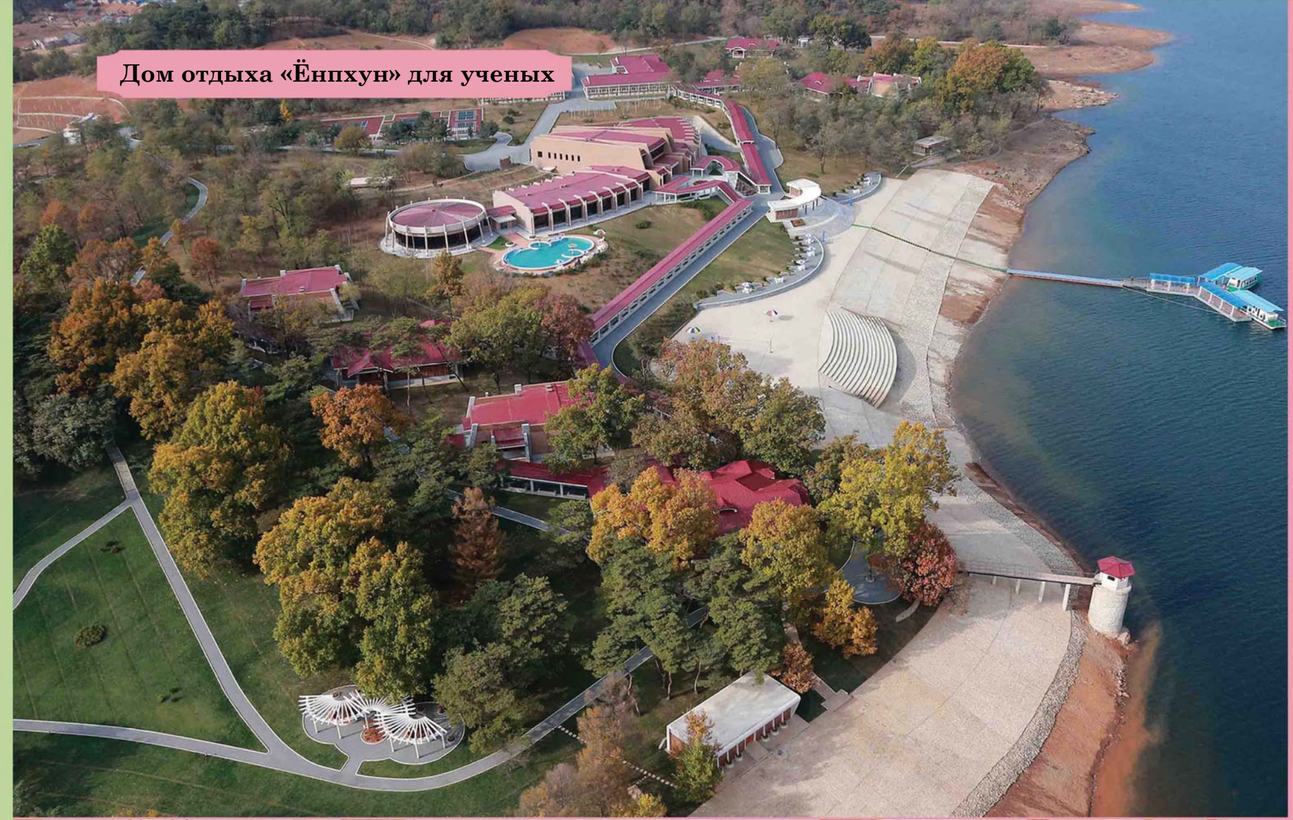
Здесь имеются школы, больница, ясли, детсад и развет-вленная сеть сооружений бытового обслуживания.

Жилые дома для педагогов Политехнического университета им. Ким Чака

Интерьер квартиры.

Часть сооружений бытового обслуживания в районе жилого массива.

Дом отдыха «Ёнпхун» для ученых



Все удобства для отдыхающих.

Ким Чен Ын руководит на месте делами кафельного завода «Чхоллима». Август 103 г. чучхе (2014).

2014-й: год скачка вперед

103 г. чучхе (2014) вошел в летопись как год законной гордости за славные достижения корейского народа, рожденные его твердым убеждением непременно воздвигнуть на родной земле могучее и процветающее социалистическое государство, всем сердцем поддерживая идеи и дело великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира.

Ярко продемонстрирована идейно-политическая сила КНДР во главе с уважаемым Ким Чен Ыном – центром сплоченности, центром руководства. Прошли дни и месяцы года в обстановке, когда во всей стране полно чувства глубокого доверия и беззаветной верности к своему руководителю, каждый человек семьи, трудового коллектива живет и трудится с чувством тоски по уважаемому Маршалу. Выборы депутатов ВНС КНДР 13-го созыва в марте с. г. ясно показали незыблемое убеждение, твердую волю всей армии, всего народа могучей поступью идти вперед по пути корейской революции, сонгунской революции, тесно сплотившись вокруг Маршала Ким Чен Ына.

Непреклонная духовная сила, патриотическая самоотверженность всех военнослужащих, всего народа стала истоком нового взлета, прогресса на всех участках строительства социализма.

Труженики села, несмотря на неблагоприятные природно-климатические условия, сильные засухи, невиданные за сто лет, внедряли в земледелие научно обоснованную агротехнику и со всей ответственностью выполняли сельскохозяйственные работы, стараясь добиться хороших результатов. Начали отдавать свою отдачу овощеводческие, грибоводческие комплексы во всей стране, и прежде всего теплицы Чанчхонского специализированного овощеводческого сельхозкооператива Садонского района г. Пхеньяна, Хамхынский, Тхэчхонский грибозаводы.

Народноармейцы и строители, вдохновленные необычайной решимостью открыть период нового, великого процветания в строительстве, воздвигли множество великолепных творений в эпоху Трудовой партии, в том числе рабочее общежитие Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук, жилые дома для педагогов Политехнического университета им. Ким Чака и жилой микрорайон «Висон» для ученых. Наблюдается новый и новый прогресс на стройках важнейших объектов – ГЭС на каскадах реки Чхончхон, животноводческого комплекса в районе Сепхо, Косанского плодоводческого хозяйства, оросительных каналов в провинции Южный Хванхэ и т. д.

Динамика социалистического соревнования в стране привела к росту производства в отраслях народнохозяйственного комплекса, упрочению базы самостоятельной экономики. Заметно росло производство продукции при опоре на отечественные топливно-сырьевые ресурсы и новейшие достижения науки и техники. Задали свой тон Металлургическое объединение им. Ким Чака, Сталелитейное объединение «Чхоллима», Виналоновое объединение «8 февраля», Намхынское молодежное химическое объединение, Хыннамское объединение химических удобрений и другие комплексы металлургии и «большой химии». Новый прогресс в отраслях электроэнергетики, угольной промышленности, на железнодорожном транспорте активно стимулировал рост экономики страны. Правофланговыми стали Пукчханское теплоэлектрообъединение, Угольное объединение Токчхонского бассейна, Молодежное угольное объединение Сунчхонского бассейна, Западнопхеньянское локомотивное депо и др.

Обеспечена ритмичность производства на Пхеньянской чулочно-носочной фабрике, в Хамхынском камвольном комбинате и на других предприятиях легкой индустрии. Пущены в строй Кальмаская пищефабрика и другие новые предприятия. Рыбпромхоз «8 января» в ведении КНА и другие рыбопромысловые предприятия у Восточного и Западного морей с большим размахом провели промысел.

С активизацией индустриальной революции нового столетия мощный импульс придан процессу модернизации производственных технологий во всех подразделениях, от ключевых предприятий до местных.

Сделан большой сдвиг и в строительстве социалистического цивилизованного государства. Появился современный НИИ при-

Верховный Главнокомандующий Ким Чен Ын руководит на месте делами завода «2 ноября» КНА. Февраль 103 г. чучхе (2014).

родной энергии ГАН, отмечены большие научно-исследовательские достижения. С введением 12-летнего всеобуча отлично реконструированы Сондовонский международный детсоюзовский лагерь и др. В полной мере выявлены преимущества системы бесплатного медобслуживания. Лучше реконструированы Стадион «1 Мая» и спортивный комплекс на улице Чхончхун. На фоне нарастания спортивной страсти во всей стране спортсмены с гордостью подняли флаг КНДР на XVII Азиатских играх и многих других международных соревнованиях. Живейшая и предприимчивая деятельность Музыкального ансамбля «Моранбон» с новой силой вдохновила людей на строительство могучего и процветающего государства. Все краше становится г. Пхеньян, все обновляют свой

Все трудящиеся, сердцем восприняв новогоднюю речь Ким Чен Ына, поднялись на решение поставленных в ней задач.

Ким Чен Ын руководит на месте делами Сондовонского международного детсоюзовского лагеря. Апрель 103 г. чучхе (2014).

облик Чхончжин, Канге и другие провинциальные центры и уезды. Активизация работы по охране окружающей среды приумножила красоту родной страны.

Военнослужащие КНА надежно защитили мир на родной земле от происков империалистов и сил сателлитов, приводящих ситуацию на Корейском полуострове к грани войны. Нарастали голоса международной поддержки и солидарности с КНДР, которая своей самобытной политикой сонгун защищает спокойствие страны и нации и способствует обеспечению стабильности и развитию в регионе СВА.

Ким Чен Ын руководит на месте делами стройки Пхеньянских дома ребенка, детдома-сада. Август 103 г. чучхе (2014).

С чувством законной гордости окидывая мысленным взором прошедшие дни года, вся армия, весь народ КНДР, всем сердцем познающие истину, что идеи и руководство уважаемого Ким Чен Ына – наука и победа и что в стране, ведомой Маршалом, непременно будет воздвигнуто могучее и процветающее государство, будет осуществлено воссоединение Родины, сейчас идут навстречу 2015 г., который впишет в историю особо впечатляющую страницу.

Чвэ Гван Хо.

Фото: Ли Гван Сон, Ким Гым Чжин.

Отмечен подъем производства в угольной, машиностроительной, рыбной промышленности и во многих других отраслях народного хозяйства.

Новый микрорайон «Висон» для ученых.

Панорама крупного Косанского плодоводческого хозяйства у перевала Чхор.

Взяло мощный разбег строительство животноводческого комплекса в районе Сепхо, ГЭС на каскадах реки Чхончхон.

На берегу реки Тэдон – жилые дома для педагогов Политехнического университета им. Ким Чака.

Первая партия отдыхающих в реконструированном Сондовонском международном детсоюзовском лагере.

Рабочее общежитие Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук.

Реконструирован спортивный комплекс на улице Чхончхун.

Они отдаются научно-исследовательской работе.

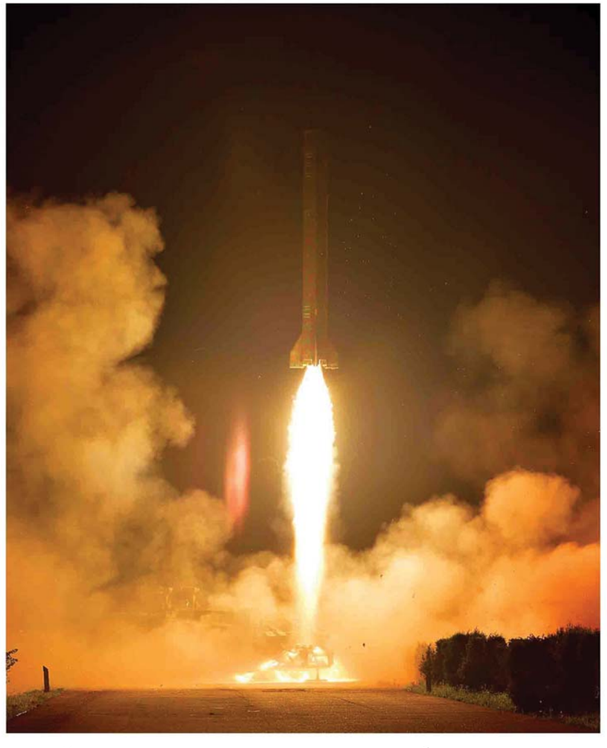
Первоклассники в новом учебном году при системе 12-летнего всеобуча.

Артистки Музыкального ансамбля «Моранбон» с новой силой вдохновляют всех военнослужащих, всех людей на строительство могучего и процветающего государства.

В Мунсуском аквапарке.

Бесплатная медпомощь (Детская больница «Окрю»).

Спортивная страсть, нарастающая во всей стране, открыла спортсменам путь к славным успехам на международных соревнованиях.



И в росте самозащитного военного могущества – большие успехи.

Бронзовая статуя великого руководителя Ким Чен Ира в Академии народной безопасности имени Ким Чен Ира.

Люди непрерывно посещают Кымсусанский Дворец Солнца – Высшую Святыню чучхе, благоустроенную чистейшей, как белая яшма, верностью великим Генералиссимусам.

Три года тоски

День за днем приходит 3-я годовщина со дня кончины Председателя ГКО КНДР Ким Чен Ира. И сердце каждого корейца наполняется неуемной тоской по нему. В прошедшие дни и месяцы трехлетия военнослужащие, граждане КНДР всеми фибрами души еще раз осознали его величие. Они с чувством чистейшей совести, морального долга делали все, чтобы непрерывно прославлять его идеи и дело.

Все искренние усилия, приложенные ими к лучшему благоустройству Высшей Святыни чучхе – Кымсусанского Дворца Солнца, где бережно хранится в саркофаге прах великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира, были посвящены делу установления во многих районах страны их бронзовых статуй и мозайчных панно с изображением их портретов в сияющей, как солнце, улыбке. Так, в этом году почтительно установлены их статуи в г. Синичжу провинции Северный Пхёнъан, в г. Вонсане провинции Канвон и во многих других районах.

16 февраля, в День Звезды, когда родился Ким Чен Ир, и в другие государственные праздники, в памятные даты нескончаемым потоком шли люди к статуям великих Генералиссимусов, к которым они почтительно возложили корзины цветов, букеты, цветы и сделали поклон.

Глубокое чувство тоски народа по родному Полководцу, почтения к нему находило свое яркое выражение и в других разнообразных мероприятиях, посвященных Дню Звезды, – при посещении его родного дома в Пэктусанском тайном лагере, на заседаниях, фестивалях, выставках разных профилей, концертах в столице и во всех районах страны.

Глубокая тоска по несравненному великому человеку переросла в клятву и старание непременно реализовать его замысел о возведении могучего и процветающего государства. Да, он, Ким Чен Ир, отец нации, в светлой, как солнце, улыбке благословлял будущее армии и народа КНДР. Претворяя его заветы в жизнь, работникам науки удалось пустить в космос искусственный спутник Земли «Кванмёнсон – 3» № 2. Шло в гору и производство. Задали свой тон горняки Мусана, Чэрёна, Комдока и Рёньяна, сталевары Сончжинского сталелитейного объединения и Кансона, труженики предприятий по выпуску туков в Хыннаме и Намхыне и трудовой коллектив Виналонового объединения «8 февраля». Покорители моря «отвоевали» немало польдеров побережья Корейского Западного моря – и поля уходят в море.

Дает свою отдачу целый ряд комплексов легкой индустрии, где запечатлены свершения Ким Чен Ира, который приложил огромные усилия для роста благосостояния населения. И у горного перевала Чхор открылась панорама, как говорится, социалистической феерии – море яблонь с плодами. В столице и во многих районах

Фейерверки над пиком Чен Ира в ознаменование Дня Звезды.

С душой почтения.

страны растут леса монументальных творений, рассказывающих людям о его любви к народу.

С днями, с годами все растет тоска народа по великому Полководцу. И корейский народ под руководством уважаемого Маршала Ким Чен Ына наращивает темпы своего похода для построения могучего и процветающего социалистического государства.

Чвэ Гван.
Фото: ЦТАК.

Разнообразные мероприятия, посвященные дню рождения Ким Чен Ира.

Трудящиеся на 18-м фестивале цветов кимченирхва.

Народ в претворении в жизнь заветов Ким Чен Ира.

Незабываемый образ

Ким Ён Ок.

15 декабря 100 г. чучхе (2011) родной Ким Чен Ир был у нас, в Кванбокрайторгцентре. Это было в один из последних дней жизни великого человека. Мысленно возвращаясь к тому дню, я не могу забыть любимый образ того, кто посвятил всю свою жизнь на благо народа.

В тот день на мою долю выпало счастье рассказывать лидеру страны о нашем торгцентре. С улыбкой на лице выслушав мое объяснение, он сказал: давайте вместе посмотрим новые прилавки.

На 1-м этаже магазина он при осмотре косметики с маркой «Помхянги (Весенний аромат)», сказал: этому обрадуются наши женщины. В секциях пищепродуктов и галантереи он подробно узнавал об ассортименте и качестве изделий, о запасе товаров. В секции готовой одежды на 2-м этаже он, осматривая спортивную форму отечественного производства, наказывал: прошу разнообразить фасон покроя и цвет, чтобы удовлетворить спрос потребителей. В поле его зрения было все: одеяла, домашняя мебель, обувь, портфели, сумки и т. п. И он обратился ко мне: народ ждет, надо скорее открыть магазин, хорошенько трудитесь, чтобы здесь всегда было оживленно покупателями. Он был так прост, скромен и добр, что мы испытывали в себе только счастье и его отеческую заботу. Собственно, никто из нас не думал, что ему нездоровится. Даже и во сне.

А тут совершенно неожиданная, как гром средь бела дня, весть: 17 декабря, спустя только два дня после его визита в наш магазин, он, к великой скорби, ушел из жизни при исполнении служебных обязанностей в вагоне полевого поезда во время сверхинтенсивного форсированного марша. Лишь тогда мы с острой болью в сердце раскаялись и бесконечно проливали слезы.

Это нам просто не верилось. Ведь он нам обещал: еще раз приеду к вам. Такой любимый отец ушел от нас, оставив любимый народ! Не верится это и ныне. Перед моими глазами – его добрый, любимый образ. Образ отца, который задушевно называл: наш народ, родной народ. Да, он, Ким Чен Ир, всю жизнь был в «поезде в народ» и с сверхчеловеческой волею трудился, видел в служении народу девиз своей жизни.

Сегодня каждый, кто посещает наш райторгцентр, всеми фибрами души ощущает теплоту его любви к народу и дает себе клятву: быть верным его заветам и всем сердцем поддерживать нашего любимого Маршала Ким Чен Ына. И мы, работники райторгцентра, как верные слуги народа, будем больше трудиться, чтобы в нашем магазине постоянно было многолюдно и оживленно.

Замдиректора Кванбокрайторгцентра Ким Ён Ок.

Великий руководитель Ким Чен Ир ознакомляется с тетрадями и стихами Героя КНДР летчика Киль Ён Чжо.
Февраль 85 г. чучхе (1996).

Верховный Главнокомандующий и семья летчиков

Сегодня Корейская Народная Армия славится своим непобедимым могуществом. Это немыслимо в отрыве от Верховного Главнокомандующего, который окружал и окружает солдат безграничной отеческой заботой. Эта любовь и доверие проявляются из века в век в сонгунской революции (сонгун – приоритет военного дела).

И простой военный летчик Киль Ён Чжо стал всем известным Героем КНДР, а сегодня его сын, переняв эстафету от отца, покрывает свою жизнь славой.

Киль Ён Чжо, окончив летное училище, стал военным летчиком. В 81 г. чучхе (1992) в полете у его машины была авария – двигатель неожиданно был охвачен огнем. В тот момент у него блеснула мысль: «Охранять безопасность руководства революции!» И он не катапультировался для спасения собственной жизни, а выбрал путь взрыва вместе с самолетом. Лидер страны Ким Чен Ир, высоко ценя его героические свершения, предложил присвоить погибшему асу звание Героя КНДР, а его родной школе – его имя, поставить его бюст и похоронить прах Героя на мемориальном кладбище патриотов. Кроме того, он глубоко заботился о росте его сына и во всем помог ему, чтобы тот достойно нес эстафету отца, ставшего «живым щитом» неба в самоотверженной защите вождя.

Уважаемый Верховный Главнокомандующий Ким Чен Ын, обладающий беспредельной любовью к солдатам, в апреле с. г. на I слете летчиков КНА упоминал о ратных подвигах Героя Киль Ён Чжо и внимательно выслушал выступление с трибуны Киль Хуна, сына Героя, выросшего военным летчиком, окружал его безмерной заботой и вниманием. И при посещении части военно-воздушных и противовоздушных сил КНА, в которой служит Киль Хун, посмотрел его летную подготовку и дал высокую оценку: вот видите, на небе, которое рассекал отец, теперь летает его сын; это, я бы сказал, такой воздушный маршрут защиты Родины, по которому летают асы из поколения в поколение.

В тот день Маршал Ким Чен Ын, обняв его в свои объятия, похвалил: молодец, настоящий молодец! Подтвердил свое слово на слете летчиков практикой. В три года лишился отца, а теперь вырос и стоит на воздушном посту, где стоял отец. Вижу, летчик Киль Хун в 25 лет стал командиром авиазвена по примеру отца, надежным защитником воздушного пространства Родины. Так несется эстафета нашей революции. Герой Киль Ён Чжо, продолжал он, был настоящим боевым асом, показавшим практическим примером дух самоотверженной защиты вождя. И ты должен впереди летать в части по маршруту защиты Отчизны, как это показал твой отец. И Маршал сфотографировался вместе с ним на память.

Подобных волнующих рассказов немало передается на постах, где пребывает Маршал Ким Чен Ын, который посещает даже заставы на одиноких островах, если там служат солдаты. Он своим глубоким доверием, своей любовью превратил всю армию в коллектив единомышленников-товарищей. Его великая любовь к солдатам – духовно-идейный исток воспитания каждого из них храбрецом-фениксом, человеком с чистейшим чувством морального долга.

Ким Чхун Бок.

Герой КНДР Киль Ён Чжо.

Верховный Главнокомандующий Ким Чен Ын встречается с Киль Хуном, сыном Киль Ён Чжо. Апрель 103 г. чучхе (2014).

В финальном матче футболистки КНДР, победив японскую команду, завоевали 1-е место.

11 золотых медалей

– На XVII Азиатских играх –

5 октября с. г. пхеньянцы, жители столицы КНДР, все вышли на улицы и проспекты. Родина тепло встретила своих сынов и дочерей, прославивших честь Отчизны на XVII Азиатских играх.

На азиатской арене спорта в их счету – 36 медалей, в том числе 11 золотых. Все это принесли им самобытные приемы игры, высокий дух коллективизма, спортивное упорство и выдержка.

Так, во всех турнирах мастера женского футбола, уверенные в победе, с четкой организацией атаки и обороны вполне оперативно играли. В финальном матче команда КНДР, победив японскую со счетом 3:1, поднялась на пьедестал почета.

① Тяжелоатлет Ом Юн Чхор – новый мировой рекордсмен в толчке в весовой категории до 56 кг.
② Тяжелоатлетка Ким Ын Чжу – установила новый мировой рекорд в толчке в весовой категории до 75 кг.
③ Тяжелоатлет Ким Ын Гук – обладатель золотой медали в весовой категории до 62 кг.
④ Тяжелоатлетка Ли Чон Хва – обладательница золотой медали в весовой категории до 58 кг.

Ким Чон и Ким Хёк Бон, победившие на смешанной парной игре в настольный теннис.

Хон Ын Чжон (слева) завоевала 1-е место в упражнении на гимнастическом козле, Ким Ын Хян (справа) – в упражнении на гимнастическом бревне.

Чан Ын Хи – победительница в боксе в весовой категории до 75 кг.

Чон Хак Чжин – обладатель золотой медали в вольной борьбе в весовой категории до 57 кг.

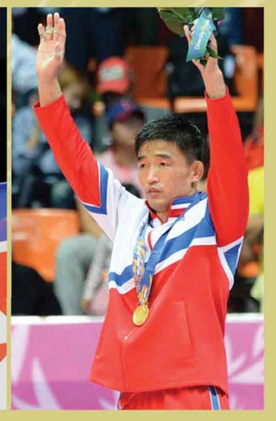
Ким Чи Сон – победитель в смешанной стрельбе по движущимся целям на дистанции 10 м.

На помосте тяжелой атлетики – 4 золотых медали. Штангист Ом Юн Чхор в весовой категории до 56 кг поднял в толчке 170 кг, что, увы, в три раза больше своего веса. Он, мировой рекордсмен прошлого года, снова установил новый рекорд. Силачи КНДР добились поразительных результатов: в рывке в весовой категории до 62 кг обновлены рекорды Азиатских игр, Азии и мира, в толчке в весовой категории до 75 кг среди женщин установлен новый мировой рекорд, обновлен в общем счете рекорд Азиатских игр. Золотые медали – и на смешанной парной игре в настольный теннис, в упражнениях гимнасток на гимнастических козле и бревне,

в вольной борьбе в весовой категории до 57 кг среди мужчин, в единоличной смешанной стрельбе среди мужчин по движущимся целям на дистанции 10 м, в боксе в весовой категории 75 кг среди женщин и т. д. Гордо поднялись флаги КНДР на поле соревнований, приковывая к себе внимание мира.

Думы о Маршале Ким Чен Ыне, преданность ему, твердая готовность сообщить лидеру страны о триумфе – все это стало для них истоком преодоления рубежа максимальной физической нагрузки и поднятия на пьедестал победителя. Неслучайно, что пресса разных стран мира, как бы соревнуясь, сообщала о победах команды футболисток КНДР и подчеркивала: все они ответили на заботу уважаемого Маршала Ким Чен Ына золотыми медалями. И южнокорейские СМИ, сообщая о непрерывном установлении мастерами тяжелой атлетики КНДР мировых рекордов и завоевании ими золотых медалей, информировала: «Уже в первые четыре дня Игр установлен ряд новых мировых рекордов. Главные хозяева при

Славные сыны и дочери чучхейской Кореи, прославившие золотыми медалями честь Родины на XVII Азиатских играх



этом, безусловно, мастера тяжелой атлетики Севера, гордо считающие себя сильнейшими в мире».

Громада побед спортсменов КНДР – феноменальное событие, яркая демонстрация перед лицом мира достоинства и чести сонгунской Кореи, совершающей взлет ввысь к спортивной державе. Это большой общенародный праздник, огромное вдохновение для армии и народа КНДР, которые с высоким духом создания корейских темпов поднялись на построение могучего и процветающего государства.

Мун Чин Ми.
Фото: ЦТАК.

Пхеньянцы горячо приветствуют спортсменов КНДР, победивших на XVII Азиатских играх.

Средняя школа имени Ким Чен Сук № 1

24 декабря с. г. – знаменательная дата, 97-я годовщина со дня рождения героини антияпонской войны Ким Чен Сук. Ей, участнице антияпонской революционной борьбы, возглавляемой великим вождем Ким Ир Сеном, принадлежат немеркнущие заслуги. Корея освобождена 15 августа 34 г. чучхе (1945). И в те дни она, всем сердцем восприняв намеченную им линию на построение обновленной Родины, сделала все для создания суверенного, независимого, могучего демократического государства. Патриотка посвятила всю свою жизнь делу роста богатства и могущества Родины, ее процветания, счастья народа.

Армия и народ КНДР пожелали увековечить ее бессмертные подвиги. По их воле многим предприятиям, учебным заведениям и другим подразделениям было присвоено ее имя. И более 63 года назад женскому техническому училищу этой провинции, предшественнику нынешней средней школы имени Ким Чен Сук № 1, что в г. Пхёнсоне провинции Южный Пхёнъан, было присвоено немеркнущее ее имя.

Все свято хранят в сердцах чувство чести и гордости: преподаватели, сотрудники – за воспитание новой смены в этой славной школе, ученики и ученицы – за то, что растут достойными работниками будущего. На территории школы – стела с высеченной на ней одой «Почтение – к великой матери Ким Чен Сук». Памятник воодушевляет всех учиться у нее высокому революционному духу и совершать большой прогресс в учебно-воспитательной работе и занятиях.

Администрация во главе с директором Ли Ён Чхором и преподавательский состав всемерно стараются разрабатывать, внедрять в практику новые варианты преподавания, как того требует система 12-летнего всеобуча. Они живут духом патриота, сознанием, что в ответе за будущее страны. Практикуются методы преподавания «вопрос – ответ», выработанные ими на научной основе и подтвержденные практикой. Это помогает воспитанникам выяснить себе все содержание учебных пособий. Подобные разнообразные спектры преподавания считаются довольно эффективными для повышения успеваемости учащихся.

Публикация газеты «Нодон синмун» того времени о присвоении этому учебному заведению имени героини антияпонской войны Ким Чен Сук 23 июня 40 г. чучхе (1951).

Воспитанники горят страстью к учебе. В классных помещениях и лабораториях часто проходят дискуссии, занятия «вопрос – ответ» и другие мероприятия. Учебный дендрарий и мастерские – арена практикантов для закрепления освоенных ими знаний. Живой импульс придается работе школьных кружков по учебным предметам, в частности, художественной, где растут будущие таланты, гармонично сочетающие в себе духовное богатство, моральную чистоту и физическое совершенство.

Все это пожинало свои плоды: лауреаты международной олимпиады по математике, целая плеяда будущих работников с недюжинными практическими способностями, звание трижды почетной Краснознаменной школы, которое присваивается коллективам образцовых школ.

И ныне все наставники и ученики своими достижениями прославляют честь средней школы имени Ким Чен Сук № 1.

Ким Тхэ Хён.

Фото: Ан Чхоль Рён.

Растут будущие всесторонне подготовленные работники.

Иностранные гости в школе.

Учителя активно разрабатывают, внедряют в преподавание новые методы в соответствии с требованием системы 12-летнего всеобуча.

Обмен мнениями и опытом в дискуссиях по секциям, проведенных в разнообразных формах и различными методами.

Международный симпозиум в Университете имени Ким Ир Сена

Тема симпозиума, проходившего в сентябре с. г., – «Лингвистика, литература и история Кореи».

В нем приняли участие авторитетные педагоги, ученые высших учебных заведений и научно-исследовательских учреждений разных стран, в том числе КНДР, России, Китая, Германии и Франции. Симпозиум проходил в рамках секций, интерпретации «вопрос и ответ», собеседований ученых и в других формах.

В дискуссиях по секциям языковедения, литературы и истории глубоко разъяснены грамматические проблемы в овладении корейским языком, ценнейшие вопросы сравнительного изучения корейской литературы и истории Кореи. В своих выступлениях многие профессора, научные сотрудники широко обменялись своими мнениями.

Симпозиум был значительным международным форумом, где обсуждены ценные научные вопросы и достигнуто глубокое понимание Кореи.

При закрытии симпозиума зачитано письмо уважаемому Ким Чен Ыну в бурных аплодисментах участников.

В дни форума участники осмотрели Университет имени Ким Ир Сена, жилые дома для его педагогов и многие другие места в Пхеньяне.

Кан Су Чжон.
Фото: Ким Чин Хёк.

В. Е. Сухинин, бывший чрезвычайный и полномочный посол РФ в КНДР.

Благодарим

Этот международный симпозиум, думаю, как значимый форум дал его участникам возможность еще лучше знать о нынешней реалии Кореи. И, по-моему, дал конкретную информацию и о том, как идет в мировом масштабе изучение корейского языка.

В частности, это дало возможность обмениваться друг с другом опытом и обогащать понимание корейского языковедения, литературы и истории.

Мне хотелось бы послать свой привет уважаемому товарищу Ким Чен Ыну, который обращает серьезное внимание на развитие Университета имени Ким Ир Сена и образования страны в целом.

Янник Брюнетон, профессор Парижского 7-го университета Франции.

Оживленный симпозиум

Я из Франции с большим ожиданием приехал на международный симпозиум, что происходит в Корее, в Университете имени Ким Ир Сена. Я впервые участвовал в симпозиуме, но он мне понравился. Шли оживленные дискуссии и обсуждения по проблемам, значимым для развития истории. Атмосфера была дружественная и теплая.

Осматривая многие места в Пхеньяне, мне, как кореееведу, больше хотелось знать об истории Пхеньяна. Надеюсь, что впредь предоставится возможность в этом направлении.

Я уверен, что и впредь этот международный симпозиум будет еще более оживленным, разнообразным при участии большого числа участников.

Холмер Броклос, профессор факультета истории и культуры Берлинского свободного университета Германии.

Буду углублять изучение корейского языка

Я, участник международного симпозиума в Университете имени Ким Ир Сена, погружаюсь в глубокое воспоминание. Встреча со старыми учителями, обмен впечатлениями и вспоминание о своей молодости… Я очень рад, что мне довелось посещать многие места Пхеньяна.

Тем более очень хорошо, что стало возможным обмениваться опытом с учеными из разных стран мира в дискуссиях по проблемам изучения корейского языка.

Время было короткое, но, вижу, во многом изменился облик Пхеньяна. Это дало мне по-новому еще раз осмыслить Корею. Буду углублять изучение корейского языка при активном содействии и обмене с преподавателями, научными сотрудниками Университета имени Ким Ир Сена.

Общереспубликанская спартакиада провинциальных команд – 14

В октябре с. г. эта спартакиада в КНДР придала новый импульс всеобщему увлечению спортом. На соревнования по видам массового спорта и развлекательных игр пришли спортсмены и представители различных кругов населения, подобранные в г. Пхеньяне и провинциях (города центрального подчинения).

Горячим был, конечно, десяток дней спартакиады, особенно последний день, когда проходили кульминационные игры на Стадионе имени Ким Ир Сена.

Финальный матч того дня начался игрой футболисток г. Пхеньяна и провинции Северный Хамгён. Разнообразие спортивных мероприятий захватывало сердца зрителей. Болельщики каждой команды дышали одним воздухом со «своими» игроками. Был высок порыв спортсменов столицы, занявшие первенство на соревнованиях волейболистов и баскетболисток.

Тем не менее впечатляющим был рассказ баскетболистки с номером 6 из Северохамгёнской провинциальной команды, участницы матча того дня: «Большинство спортсменок нашей команды – работницы Металлургического объединения им. Ким Чака. Нынешняя спартакиада – 14 чрезвычайно подняла и в объединении спортивный бум».

В перерыве после первого тайма женского футбола проходили развлекательные игры: бег с мячами в обнимку, на голове, рука об руку с малышом, бег после зацепления крючком удочки «носика рыбы» и т. п. Смотреть было интересно: улыбка, смех – и романтика. Зрелищем были и соревнования мастеров легкой атлетики из провинциальных (городов центрального подчинения). Бег с препятствиями, сопровождавшийся горячей страстью болельщиков на трибунах, ясно показал высокий дух граждан КНДР, готовых к труду и обороне, которые широко занимаются оборонными видами спорта.

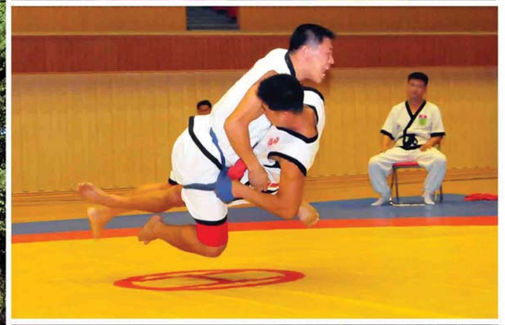
Финальный матч мастеров женского футбола среди юниоров, одного из привлекательных видов спорта, закончился победой пхеньянской команды со счетом 2:0. Зарекомендовала себя с лучшей стороны Ли Чхон Гён, футболистка с номером 7, которая первой забила гол в ворота ловким ударом головой. На ее счету в играх – всего 10 голов. «Меня с новой силой вдохновили, – говорит она, – золотые медали наших футболисток на XVII Азиатских играх. И поднялся на стадионе славный флаг нашей Республики. И я буду с большим рвением заниматься упражнениями и стану такой прославленной футболисткой Родины, какими являются наши старшие сестры».

На спартакиаде – 14 пхеньянская команда, занявшая 1-е место по общему счету, удостоилась переходящего Кубка.

Ким Хё Сим.

Фото: Ким Гым Чжин.

Горячий пыл болельщиков, страсть игр по видам спорта.



Национальная борьба *сирым*, тхэквондо и другие национальные виды спорта.

Часть знаменитых гор Кымган.

Водопад Уллим.

В перспективный район международного туризма

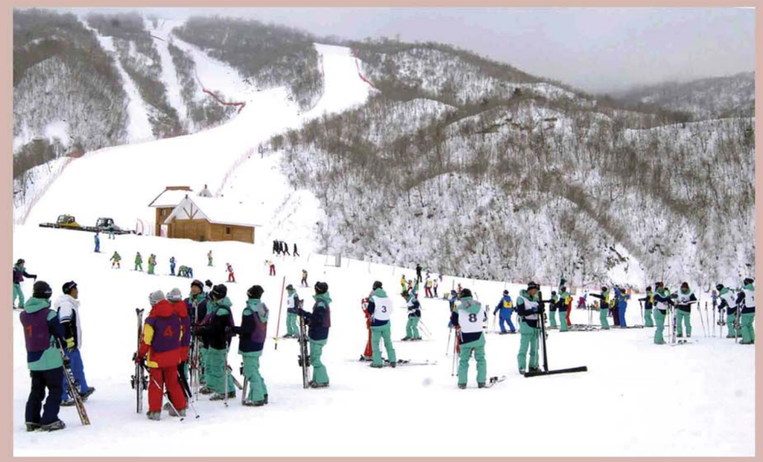
Таким становится район Вонсан – горы Кымган в КНДР. Здесь – издревле известные нерукотворной красотой природы горы Кымган (Алмазные горы), морской пляж Сондовон, приморская песчаная полоса Мёнсасимри, водопад Уллим (Звучание), причудливые скалы в акватории моря Чхонсокчжон. Имеется и множество памятников старины, в том числе – буддийский храм Сокван. В достопримечательностях – полная сохранность природно-экологического ландшафта. И еще: великолепные монументальные сооружения – Масикрёнский горнолыжный комплекс и Сондовонский международный детсоюзовский лагерь. Каждая из достопримечательностей имеет экзотическое место для культурного отдыха.

Приезжают в этот район многочисленные иностранные туристы. В целях дальнейшего повышения международного интереса к этой зоне 1 июня 103 г. чучхе (2014) она определена в КНДР как район международного туризма Вонсан – горы Кымган. В его круг входят районы с Вонсаном, Масикрёнским горнолыжным комплексом, с водопадом Уллим, с храмом Сокван, с Тхончхоном, с горами Кымган. В соответствующих районах и объектах действуют законы КНДР о туризме в спецзоне гор Кымган, о зонах экономического развития (ЗЭР), правовые кодексы об иностранных инвестициях.

Предусматривается образовать здесь многогранную сеть туристических маршрутов, внутренних и международных, модернизировать туристические инфраструктуры, чтобы район Вонсана стал туррайоном с приданием приоритета природной экологии, самобытным и комплексным, конкурентоспособным по четырем сезонам, турбазой для налаживания внутреннего, регионального политического, экономического и культурного обмена. С превращением района Вонсан – горы Кымган в великолепный район международного туризма туристический бум будет проходить в более радостных, веселых и запоминающихся днях.

Текст и фото: Ким Чон Ун.

В провинции Канвон – морской пляж, Масикрёнский горнолыжный комплекс и другие объекты туризма, соответствующие зональной специфике.



1987–2014

XIV Пхеньянский МКФ

Награда фильмам кинофестиваля.

Кинофестиваль с участием представителей кино разных стран и соотечественников, проживающих за рубежом, проходил в сентябре с. г. под девизом «Самостоятельность, мир и дружба». На участников произвел глубокое впечатление этот кинематографический фестиваль, который способствовал укреплению уз дружбы между деятелями мирового кино, стремящимися к социальному прогрессу, общечеловеческому процветанию и развитию национального киноискусства.

В рамках фестиваля демонстрировались п/м, к/м, документальные и мультипликационные фильмы последнего времени, выпущенные разными странами и международными организациями. Киноленты с разнообразной темой разных времен живо показали на экране стремление людей мира к счастливой жизни в мире, свободном от всякой кабалы и зависимости, от социального неравенства.

Фестиваль впечатляюще закончился присуждением призов отличным художественным фильмам. В их числе – «Моя прекрасная страна» (Германия, лучший киноприз), «Василиса» (РФ, приз на декорацию п/м художественного фильма) и «Хорошие друзья» (Иран, спецприз международного жюри).

На церемонии закрытия кинофестиваля было принято письмо уважаемому Ким Чен Ыну.

В дни фестиваля участники в разных местах ощущали пульсы Кореи, где реализуются прекрасная мечта и идеал народа, полного уверенности в завтра и оптимизма. Они выразили поддержку и солидарность корейскому народу в его борьбе за строительство цивилизованного социалистического государства.

Пхеньянский кинофестиваль стал хорошим моментом в упрочении подходов и взглядов на достоинство и процветание своей нации, цену жизни и счастье человека, в содействии развитию национальной и мировой кинематографии.

Кан Гён Рён.

Фото: Ан Чхоль Вон.

Выставка: торгово-экономический обмен и сотрудничество

Эта выставка-ярмарка проходила с 22 по 25 сентября с. г. в Пхеньяне, столице КНДР.

Со своими товарами приехали на нее более 300 компаний из 16 стран и регионов мира. В их числе – КНДР, Россия, Новая Зеландия, Германия, Малайзия, Швейцария, Китай, Куба и др.

Предложены вниманию посетителей изделия электроники, машиностроения, металлургии, строительной индустрии, средства транспорта, сельхозпродукты, предметы медицины, изделия легкой и пищевой промышленности, товары ширпотреба – продукция, рожденная новейшими достижениями науки и техники и имеющая международную конкурентоспособность.

Выставка-ярмарка стала хорошим моментом для укрепления дружбы и сотрудничества между странами, широкого проведения многосторонних торгово-экономических операций, организации инвестиций и научно-технического обмена.

Текст и фото: Ким Чхун Хёк.

Момент для тесного сотрудничества

Жуан Мануэль дел Балле Торрес, исполнительный представитель кубинской торговой корпорации LABIOFAM.

Мое участие в Пхеньянской международной выставке товаров – в третий раз по счету. Вижу: выставка все расширяется по масштабу и еще более оживляется.

Выставка – важный момент в осуществлении контактов и обмена с многими компаниями КНДР. Наша компания старается в Корее производить и реализовать биопродукцию с внедрением сверхсовременных технологий.

Каждый раз в Корее я вижу удивительными темпами изменяющий свой облик Пхеньян. Восхищаюсь трудом корейского народа, который своими силами воздвигает могучее и процветающее цивилизованное социалистическое государство.

Думаю, будет осуществлено тесное взаимное сотрудничество на пути реализации общего идеала и цели в строительстве социализма.

Хотелось бы еще раз приехать

Чон Чон Тик, президент ОАО пищевой промышленности PWR Малайзии.

Мой визит в КНДР – первый. Могу сказать, все превысило мое воображение.

На улицах порядочное движение людей. Чистота, красота обстановки очищает мою душу.

Впервые я приехал в Пхеньян на международную выставку товаров. Надеюсь на будущую динамику активного, тесного обмена и сотрудничества с разными компаниями КНДР.

В этот раз мне довелось еще лучше знать о Корее. Хотелось бы в следующий раз еще раз приехать.

Комплекс по выпуску разнообразных стройматериалов

Пан Ман Бок.

Раквонская совместная технологическая компания «Кансон» создана в 96 г. чучхе (2007). Наши стройматериалы известны разнообразием ассортимента и высоким качеством. Они широко использовались при реконструкции спортивного комплекса на улице Чхончхун, при возведении многих архитектурных построек. Спрос на них высок – не только в столице, но и в провинциях.

Виды продукции разнообразны: пластмассовые трубы разного размера, цветные жестяные и асбестовые кровельные материалы, алюминиевые и пластмассовые оконные рамы, металлические двери, масляно-смоляные краски для наружных и интерьерных работ и т. д. Процесс выпуска жестяных кровельных материалов разного цвета – антикоррозийная обработка, полиэфирная окраска плакированного алюминием листа и гофрировка. Цвет и форма выбираются по заказам потребителей. Пластмассовые трубы и узлы разных профилей, проходящие технологические процессы PPR и PVC, предназначены для отопительных устройств, водопроводов и т. д. Асбестовый кровельный шифер волнообразной формы приятен на вид. Этот стройматериал, выпускаемый в размере сотни тыс. кв. м в год, соответствует нормам госта по холодоустойчивости и абсорбционным коэффициентам. Масляно-смоляные краски предотвращают старение образованной оболочки от ультрафиолетовых лучей и соприкосновения с коррозийной средой. Разноцветные краски дают высокий декоративный эффект и долгое время сохраняются, так что широко применяются наружу и в интерьере построек с художественно оформленными стенами.

Теперь о дверях, оконных рамах из пластмасс, алюминия и нержавеющей стали и звукоизоляционных металлических дверях. Отличительные черты: несложность их сооружения, эстетический вкус современности, высокая гладкость поверхности, противоокисленность, антикоррозийность и оригинальное соединение компонентов путем термического пресса.

Компания получает заказы на стройматериалы и на месте сооружает стеклянные стены, цветные жестяные кровельные конструкции и перилы из нержавеющей стали.

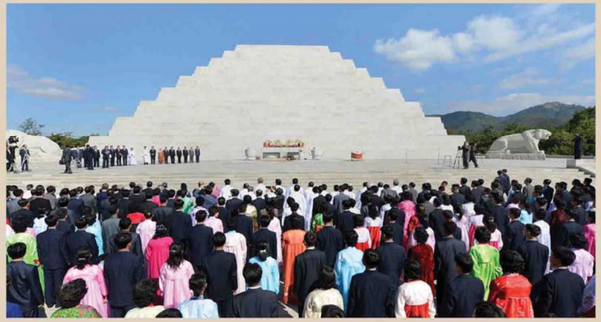
Мы, проникнутые чувством патриотизма, будем по своей научной стратегии хозяйствования, стратегии бизнеса, нацеленной на удовлетворение растущего спроса потребителей на стройматериалы, прилагать неустанные усилия для модернизации производственных технологий, будем больше разрабатывать, производить новых разнообразных стройматериалов оригинальной формы и цвета. Наша задача – внести активный вклад в реализацию грандиозного проекта Трудовой партии Кореи, нацеленного на открытие новой полосы великого процветания в строительстве.

Пан Ман Бок, директор Раквонской совместной технологической компании «Кансон».

Фото: Чин Ён Хо.

Новости

Фото: ЦТАК.



Общенациональное мероприятие 2014 г., посвященное дню рождения Тангуна.

К Международному дню стариков.

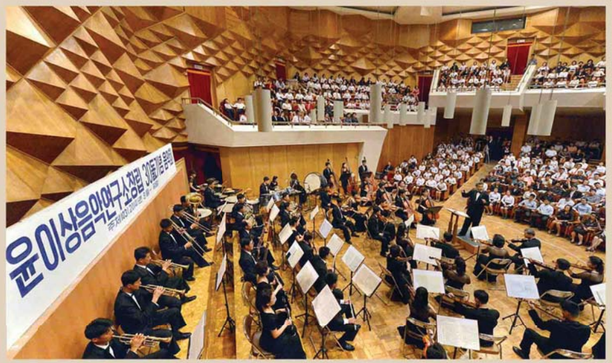
Корейско-французская выставка по совместному обследованию и раскопкам Кэсонской крепости.

Встреча премьера Кабинета Министров Пак Бон Чжу с президентом Египетской акционерной компании средств и технологии электрической связи Ораском.

Делегация приморского отделения партии «Единая Россия» в родном доме Ким Ир Сена в Мангендэ.

Делегация ЛКСМ РФ.

6-я Общереспубликанская студенческая выставка научно-технических достижений информации.



Концерт, посвященный 30-летию создания института по изучению музыки Юн И Сана.

Делегация японского информагентства Киото.

Делегация Социал-демократического союза женщин Монголии в Кёнсанском детском саду.

Председатель гр. парламентариев «Германия – Корея» и его коллега.

©
Редколлегия журнала «Корея» 2014 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Ким Чон Чхор.

№ 13603 – 481151

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.naenara.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

ISSN 1727-9194

9 771727 919005 >